

Editorial Nº 92

El impacto de las palabras en las formas de actuar frente al envejecimiento y la vejez

El envejecimiento de la población, considerado como una *de las características definitorias* del presente siglo XXI, constituye un logro humano social, cultural y científico. Significa que la esperanza promedio de vida de la población ha aumentado. Es decir, que se han superado y se siguen superando condiciones de vida que llevaban a muertes prematuras por causas que hoy son en alto grado prevenibles y controlables.

Significa además que cada vez las personas pueden vivir más tiempo en mejores condiciones de vida, teniendo en cuenta que la vida como envejecimiento permanente que es, depende no sólo de factores genéticos y biológicos, sino que en buena parte es una construcción social, cultural e individual. Esto quiere decir que en nuestro vivir-envejecer, la influencia del contexto y de la historia, así como de los estilos de vida individuales juega un papel preponderante. Quiere decir igualmente que las formas de vivir-envejecer cambian constantemente, teniendo en cuenta que los entornos físicos y sociales en los cuales vivimos son cada vez más rápidamente cambiantes. En otras palabras, significa que las generaciones viejas de hoy no se parecen a las de ayer, y que las generaciones viejas del futuro, por ejemplo las del 2050 (las cuales, dicho sea de paso, ya nacieron y están entre nosotros), tampoco se parecerán a las actuales.

Por otra parte, a medida que envejecemos vamos siendo cada vez más distintos entre sí. De modo que las personas viejas o las que más han vivido constituyen la población más heterogénea que existe.

Paradójicamente y frente a las implicaciones de esta dinámica poblacional e individual, parece que nuestros conocimientos acerca del envejecimiento y la vejez continúan siendo precarios. El panorama sigue estando dominado por creencias y opiniones basadas en estereotipos que reflejan una visión del envejecimiento relacionada con un destino inevitablemente negativo, asociado más con deficiencias que con vida que prosigue. Además, las creencias, representaciones e imágenes de la vejez y de las personas viejas, parecen ancladas en un pasado supuestamente homogéneo, incambiable, deficitario.

Si vivimos envejeciendo y si el envejecimiento demográfico es una realidad inatajable que, además, representa un desafío para la humanidad; si, a menos que muramos antes, llegaremos a vivir la vejez, en el caso de que ya no la estemos viviendo, entonces ¿cómo podemos asumir nuestras vidas, nuestro propio envejecimiento y nuestra vejez, con optimismo y auto-eficacia, si las opiniones y creencias que al respecto tenemos son predominantemente deficitarias, negativas, imposibilitantes?...

Evidentemente, el lenguaje con el cual la sociedad se refiere, con frecuencia, al envejecimiento, así como a las personas viejas, conlleva una carga de visiones estereotipadas acerca de la vejez, las cuales se expresan en formas que refuerzan imágenes deficitarias, pautas devaluadoras del ser humano como envejeciente, y de las personas viejas como tales. Los diminutivos “*abuelitos*”, “*ancianitos*”, “*viejitos*”... llevan implícita la fuerza de un paternalismo que cosifica y con sutileza facilita manipular a las personas a quienes alude, despojarlas de sus derechos y de su condición de personas adultas... olvidando, al parecer, que las personas viejas son igualmente adultas.

Del mismo modo, expresiones tales como "*nuestros* adultos mayores" poco parecen contribuir al reconocimiento de la autonomía de las personas adultas mayores, a su derecho a decidir por sí mismas, derecho que, como dijera una líder de la causa del envejecimiento "no tiene fecha de vencimiento". Por su parte, las propias personas adultas mayores –queriendo distanciarse de la carga negativa impuesta sobre la vejez-, a veces se refieren a sí mismas resaltando como atributo "*tener un espíritu joven*"; quedando así, entrampadas en la falsa lógica dominante que atribuye la capacidad de adaptación, de cambio, de dinamismo y empuje a la condición juvenil, como si de ella fuera patrimonio exclusivo y además, se diera por igual en mujeres y hombres jóvenes.

Una actitud consciente, de alerta, frente a las formas como se producen y re-producen los estereotipos y la exclusión de las personas adultas mayores, a través del lenguaje, puede permitirnos rescatar su valor como personas (capaces de pronunciarse), reconocer sus diferencias, sus posibilidades y visibilizar sus logros. Todo ello hará más fácil construir *una sociedad con y para todas las edades*, a la vez que permitirá la comprensión del envejecimiento como proceso consustancial a toda existencia humana. Permitirá, finalmente, reconocernos como envejecientes permanentes y valorar nuestra propia vejez presente o futura.

Ximena Romero – Coordinadora de la RLG

Christel Wasiek – Asesora de la RLG

3 de Septiembre de 2007.

**Foro Regional de Organizaciones de Sociedad Civil
de América latina y el Caribe sobre el Envejecimiento**

www.forum.portaldoenvelhecimento.net

Evaluación del Plan de Acción Internacional sobre Envejecimiento

Madrid 2002 por las Organizaciones de Sociedad Civil

Brasilia, 02 y 03 de diciembre de 2007

Últimas Actualizaciones: <http://www.gerontologia.org/>

HACIA UNA SOCIEDAD PARA TODAS LAS EDADES: NUEVO PENSAMIENTO, NUEVO LENGUAJE, NUEVAS CONVERSACIONES. Versión en Español realizada por **Elisa Dulcey Ruiz** de la ponencia de **Gungill O. Hagestad**: *Towards a society for all ages: new thinking, new language, new conversations*, BULLETIN ON AGEING - # 2/3 (1998).

“Qué acierto el de las Naciones Unidas designar el último año del siglo XX (1999), el umbral de un nuevo milenio, como el Año de las personas mayores, y elegir un tema que nos desafía a pensar en nuevos términos acerca de la edad. El marco conceptual del Año nos invita a la reflexión y a afinar nuestra imagen de lo que es y podría ser el envejecimiento. El panorama del envejecimiento de los seres humanos en todo el mundo presenta variedades casi infinitas, según las condiciones demográficas, económicas, culturales y políticas. No obstante, debemos tener una conversación sincera sobre lo que hemos aprendido a través de los rápidos cambios demográficos. Tal aprendizaje incluye el conocimiento científico sobre el cambio poblacional, una nueva comprensión del envejecimiento individual y, no menos importante: la comprobación de nuestros equívocos y falacias frente a la nueva realidad del envejecimiento. Comenzaré esta presentación dando breves pinceladas sobre dos revoluciones: una en la longevidad y la estructura de edades; la otra, la ocurrida en el conocimiento de la vida humana. Luego pasaré al examen de tres significados fundamentales del tema –de la edad- y a los desafíos que cada uno representa. Al cerrar, exploro cómo, la revolución demográfica y la del conocimiento, podrían servirnos para forjar una tercera revolución que nos permita hacer buen uso de esa nueva abundancia de vida.” [Leer más...](#)

ADULTOS MAYORES POCO VISIBLES EN SITUACIÓN DE DESASTRE NATURAL. REFLEXIÓN CON MOTIVO DEL TERREMOTO EN PERÚ EN AGOSTO DE 2007. *Christel Wasiek* 06.09.2007. Trabajando en el área "Adultos Mayores" uno se acostumbra a analizar e interpretar los acontecimientos en el mundo con una óptica gerontológica. Este enfoque sirve también para una reflexión sobre la situación que viven los adultos mayores en catástrofes, que

afectan cada día más a la población en todos los continentes. Los desastres en América Latina y el Caribe tienen sus propias características como son los efectos de "El Niño", de los huracanes, los terremotos y las inundaciones. Actualmente nos sentimos solidarios con los pueblos de Perú y Nicaragua. El 15 de agosto de este año Perú sufrió un terremoto en la región Pisco e Ica, que todavía fue más fuerte que el ocurrido en junio del año 2001 en el sur del país, y en Nicaragua el huracán "Félix" dejó en los primeros días de septiembre muertos y heridos, y muchas personas quedaron sin casa y perdieron sus bienes. En los medios de comunicación normalmente no se registran informaciones sobre los efectos de un desastre en el grupo de los adultos mayores, por más que ellos pertenecen a los grupos más vulnerables en situación de emergencia. Los adultos mayores son invisibles, pero se sabe por estudios y la propia experiencia que los adultos mayores por ej. en un terremoto, son proporcionalmente más afectados que otros grupos poblacionales. Hay más víctimas adultos mayores entre los heridos y muertos, pues por su fragilidad física y a veces por discapacidad no logran salir rápidamente de su habitación y llegar a la calle, que ofrece más seguridad. Como en su mayoría son pobres y sin ingresos, su habitación o su casa es construida sin considerar una protección contra terremotos, por lo que en un sismo es más dañada. En situación de emergencia los mayores viven las consecuencias de la falta de una política habitacional adecuada en regiones de sismos, independientemente si tienen familia o no. [Leer más...](#)

PROGRAMACIÓN FORO REGIONAL DE ONG DE AMÉRICA LATINA Y CARIBE SOBRE EL ENVEJECIMIENTO. Brasilia 2 y 3 de diciembre de 2007. El Foro tiene como centro evaluar e investigar las acciones referentes al Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, realizadas en los últimos cinco años, por las entidades de la sociedad civil de América Latina y Caribe que trabajan para mejorar las condiciones de vida de la población anciana, incluyendo a los representantes de los mayores. El Foro Regional deberá reunir también las conclusiones referentes a las evaluaciones y exámenes de los encuentros y seminarios celebrados durante los últimos cinco años, sobre acciones desarrolladas por las entidades de la sociedad civil, proponiendo además alternativas para las políticas y programas de los gobiernos, que serán evaluadas en la Conferencia Regional Intergubernamental - Brasilia 2007. [Ver programa...](#)

ARGENTINA. (+) La vejez desprovista de eufemismos. Contra el estigma de llamarse "viejo". (diarioHoy 03.08.2007) Distintos especialistas en gerontología buscan desmitificar el sentido peyorativo que hoy se le otorga a la palabra "viejo" y proponen utilizarla sin sus estigmas habituales. Opinan sobre la paradoja actual de ocultar la vejez en sociedades modernas que buscan la mayor longevidad posible. [Leer más...](#) **(++) "Envejecer con Salud, Dignidad y Justicia Social"** Intramed 07.08.2007. Entrevista a la Dra. Dora Sarmento, presidente del Congreso de Gerontología y Geriátrica 2007. [Leer más...](#)

BRASIL. Pernambuco sedita Encontro Nacional de Conselhos de Idosos. O encontro, que reuniu mais de 300 representantes de 25 estados da Federação, foi promovido pela Secretaria Especial dos Direitos Humanos da Presidência da República e pelo Conselho Nacional do Idoso, em parceria com a Secretaria de Desenvolvimento Social e Direitos Humanos do Estado e contou com o apoio da Unesco. Problemas comuns - Entre as maiores dificuldades enfrentadas pelo segmento em todo o País, estão os endividamentos por empréstimos com desconto em folha - que tem recebido especial atenção do Governo do Estado de Pernambuco, por meio da Defensoria Pública. O acesso ao transporte público e a falta de moradia foram outros problemas levantados. "Embora o Estatuto do Idoso estabeleça que 3% das moradias construídas devem ser destinadas aos idosos, a lei não é cumprida", explicou o novo presidente do Cedi/PE, Vicente Mourão. Ele garante que todas essas questões serão contempladas no Plano de Ação do Estado, que deve estar pronto até o fim de outubro. [Leer más...](#)

CHILE. (+) Seminario "Lineamientos para la reformulación de la política pública de salud para personas mayores". (Fuente: P. Universidad Católica de Chile). El objetivo de este seminario fue conversar sobre los principales lineamientos y desafíos del componente de salud de la actual Política Nacional del Adulto Mayor (PNAM) planteados en el trabajo del Dr. Marín recientemente editado por la Dirección de Asuntos Públicos UC. [Ver presentaciones y documentos...](#) **(++) II Congreso Nacional "Personas Mayores y Creatividad". Experiencias y enfoques desde el ámbito de la ciencia, la empresa y la cultura;** se efectuó los días 5,6 y

7 de septiembre en Viña del Mar. Organizado por Universidad de Valparaíso, Red Chilena de Programas para Adulto Mayor (RCPAM) y Federación Iberoamericana de Personas Adultas Mayores (FIAPAM). **(+++) Estudio: Adecuada alimentación previene la osteoporosis** El Mercurio Online (Chile) 28.08.2007. "La osteoporosis es una enfermedad prevenible y tratable según recientes estudios médicos y al igual que en otras enfermedades crónicas no transmisibles del adulto, las estrategias de control se inician en la niñez, cuando se está consolidando el capital óseo futuro, y deben continuarse en el transcurso de toda la vida." [Leer más...](#)

COLOMBIA. (+) Foro "¿Vale la pena envejecer en el Chocó? Convocado por la AIG de Colombia, la Fundación Nelly Ramírez Moreno y diversas organizaciones civiles de Quibdó. Se realizará en el Auditorio del Banco de la República el 12.09.2007. En la ocasión se presentará y discutirá con la comunidad chochoana, los resultados del estudio realizado por la AIG de Colombia "Envejecer en el Chocó". El foro es una invitación a reflexionar y multiplicar acciones orientadas al logro de mejor calidad de vida en la vejez. **(++) Sólo el 20% de los mayores de 65 años recibe pensión en Colombia.** Univisión.com, Bogotá 23.08.2007 "Apenas un 20% (unos 750.000) de los 3,8 millones de colombianos mayores de 65 años recibe una jubilación mensual mientras el resto depende de sus familias o de la caridad pública para sobrevivir, según un estudio basado en cifras oficiales divulgado este jueves." [Leer más...](#)

HONDURAS. Promulgan Ley Integral de Protección al Adulto Mayor y Jubilados. La "Ley Integral De Protección Al Adulto Mayor Y Jubilados", fue aprobada por el Presidente de la República el 31 de mayo del 2007 y publicada en La Gaceta, Diario Oficial, el día 21 de Julio de 2007 como Decreto N° 199-2006. Con esta ley, los adultos mayores tendrán una dirección General del Adulto Mayor (DIGAM), que será una entidad desconcentrada de la administración pública, adscrita a la Secretaría de estado en los despachos de Gobernación y Justicia. Actuará con independencia administrativa, técnica y financiera. Tiene como propósito garantizar el cumplimiento de la finalidad y objetivos de esta ley. (Información proporcionada por Elena Gaviria, gerontóloga Honduras. 08 Agosto 2007).

MÉXICO. El "efecto viudez" (El Universal 27.08.2007) *Rodolfo Tuirán*. "A medida que se prolonga tanto la esperanza de vida como la longevidad de las personas, la muerte se transforma en un evento que sobreviene principalmente durante la vejez. La experiencia del duelo también está desplazándose —en ciertas relaciones interpersonales— hacia las edades avanzadas. Así ocurre, por ejemplo, con la viudez: la edad media de las mujeres mexicanas al momento de la muerte del cónyuge es hoy en día de 66 años, cuando a fines del siglo XIX era de 40 años. En contraste, la edad media a la viudez entre los hombres pasó de 42 a 70 años en el mismo periodo. Esta condición la comparten en México alrededor de 2.5 millones de personas adultas mayores (casi tres de cada cuatro son mujeres)." [Leer más...](#)

PARAGUAY. El Consejo de Adultos Mayores de Asunción (C.A.M.A), dará inicio el día 1 de Octubre a la celebración del mes del Adulto Mayor en las calles de Asunción y de las ciudades más importantes del interior del país, con marchas por la Dignificación de los Adultos Mayores. Durante el Mes del Adulto Mayor, C.A.M.A. tiene previsto la realización de un Congreso Nacional de Políticas Públicas de Adultos Mayores, que permitirá intensificar el conocimiento sobre las reales condiciones de vida de los adultos mayores y de seguimiento a la gestión de gobierno en el cumplimiento del Plan de Madrid.

PERÚ. Comunicado de la Asociación Nacional de Organizaciones de Personas Adultos Mayores del Perú, Red ANAMPER. "A nombre del Consejo Directivo Nacional de la Asociación Nacional de Organizaciones de PAMs del Perú – Red ANAMPER, nos dirigimos a la opinión pública para manifestar nuestro apoyo y solidaridad a los hermanos del Sur, principales afectados por este devastador terremoto ocurrido el miércoles 15 de agosto y desde ya enviamos nuestras más sentidas condolencias a aquellas familias que hayan sufrido la pérdida de sus seres queridos, invocando a Dios por ellos y por la pronta recuperación de los que vienen llegando a los hospitales. De igual manera, invocamos a las autoridades correspondientes para que consideren entre sus prioridades el cuidado y atención hacia las Personas Mayores que viven en las principales zonas afectadas, considerando que este sector de la población se encuentra identificado como una de las poblaciones más vulnerables y que, por dicho motivo, demanda una atención especial. Estaremos atentos al desarrollo de los

acontecimientos y nos ponemos a disposición de nuestros hermanos del sur para lo que haga falta. Por el Consejo Directivo Nacional: Miguel Romero Yancán (Presidente), Sixto Vila Núñez (Secretario general). Lima, 17 de agosto del 2007.

VENEZUELA. Supervisan centros de atención de adultos mayores para mejorar funcionamiento. Caracas, 09 Ago. ABN.- Con la finalidad de mejorar las condiciones de atención, infraestructura y servicio que presta el Instituto Nacional de Servicios Sociales (Inass), el Ministerio del Poder Popular para la Participación y Protección Social (MPS) supervisa el funcionamiento de los centros de atención del adulto y la adulta mayor en el país. [Leer más...](#)

El Dr. **José Luis Dinamarca** es el autor del cuento "**Treinta y Tres**", con el que obtuvo el Primer Lugar del Primer Concurso Literario para médicos de la V Región, Chile, organizado por el Laboratorio SAVAL. (Julio 2007). El Dr. Dinamarca es Gerente del Departamento de Docencia e Investigación del Hospital Geriátrico de Limache. [Leer "Treinta y Tres"...](#)

Mensaje de la Red Mundial CRESCENDO Con ocasión del 5º Aniversario de la Asamblea General de la ONU sobre el Envejecimiento A las OIC, A las Asociaciones y Congregaciones Concernidas por la problemática del envejecimiento [Leer mensaje...](#)

PROGRAMA REGIONAL ADULTO MAYOR DE CÁRITAS EN A LATINA Y CARIBE – PRAM

CARITAS CUBANA CONVOCA A PRIMER CONGRESO SOBRE TERCERA EDAD. Cáritas Cubana quien desde hace años trabaja en la promoción del adulto mayor y su espacio dentro de la familia y la sociedad ha convocado al Primer Congreso del Programa de Tercera Edad. El evento se desarrollará en Ciudad de La Habana del 9 al 11 de noviembre de 2007. Entre sus objetivos están la promoción de una cultura positiva del envejecimiento, así como, propiciar intercambios de experiencias que contribuyan a mejorar la calidad de vida de los adultos mayores.

CÁRITAS PERÚ. Cáritas Tacna realizará el día 11 de septiembre un taller de trabajo destinado a conocer el Plan de Madrid y la Estrategia Regional Intergubernamental sobre Envejecimiento. Participarán representantes de diferentes instituciones y organizaciones que conforman el COREPAM (Consejo Regional de la Persona Adulta Mayor). Relatora del taller será la Psicóloga Elizabeth Quenta de Cáritas Tacna.

RED LATINOAMERICANA DE GERONTOLOGÍA: La RLG ha sido invitada por el Comité de ONG sobre Envejecimiento de Naciones Unidas, a representar a América Latina y Caribe en un panel que se efectuará el día 4 de Octubre con ocasión del Día Internacional de las Personas de Edad. Este evento se enmarca dentro de las actividades de seguimiento a la implementación del Plan de Madrid. La RLG estará representada por Elisa Dulcey-Ruiz, corresponsal de la RLG en Colombia.

Nota del Editor: Si desea escribirnos puede hacerlo a la coordinadora: ximenaromero@gerontologia.org ; a nuestros corresponsales: En Argentina con el Lic. David Zolotow: dazolotow@fibertel.com.ar; en Colombia con la Psi. Elisa Dulcey-Ruiz: cepsiger@gmail.com ; En Cuba con la Dra. Magdalena Rodríguez: malena@infomed.sld.cu ; En México con la TS Celia Ramírez: celia_ramirez63@yahoo.com.mx ; y en Brasil con la Lic. Marília Celina Felicio Frago: mariliafelicio@yahoo.com.br Escribir a nuestra asesora Christel Wasiek: wasiiek@gmx.de

www.gerontologia.org

Editor responsable: [Ximena Romero](#), coordinadora de RLG
Echaurren 4, piso 7, Santiago de Chile / Fax: (56-2) 6966080
Este boletín se distribuye mensualmente y no constituye spam.

Si NO desea seguir recibiendo, envíe un e-mail a esta dirección remover@gerontologia.org